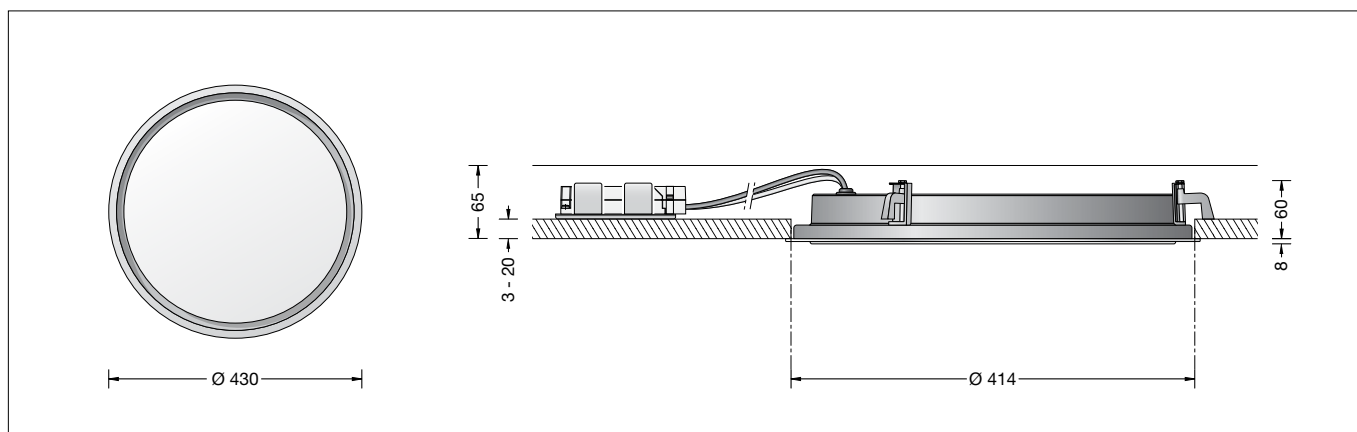


BEGA**50 292.2**

Decken- und Wandinbauleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Recessed ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique à encastrer pour utilisation à l'intérieur




Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Decken- und Wandinbauleuchte ·
 Innenleuchte mit mundgeblasenem
 Opalglas, seidenmatt und Metallgehäuse, mit
 Abschlussring und mit externem LED-Netzteil.
 Leuchte mit einstellbarer Farbtemperatur
 (Tunable White).
 Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige
 Lichtstärkeverteilung benötigt wird.
 Für den Einbau in Decken mit geringen Tiefen
 im Innenbereich.

Produktbeschreibung

LED-Decken- und Wandinbauleuchte mit
 einem externen DALI steuerbaren Netzteil
 Leuchtgehäuse aus Aluminium
 Abschlussring Edelstahl
 Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde
 Silikonichtung
 Einbauöffnung \varnothing 414 mm
 Erforderliche Einbautiefe 65 mm
 Leuchtgehäuse mit 3 Befestigungsskrallen
 und Führungsschrauben
 Anschlussklemme DA DA für
 digitale Steuerung
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DALI steuerbar (Device Type 8 für
 Tunable White gemäß IEC 62386-209)
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
 Basisisolierung vorhanden
 Schutzklasse II 
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 4,1 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
 dieser Leuchte sind die nationalen
 Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
 oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der
 Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
 Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz


Die in der Leuchte verbauten elektronischen
 Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen
 Überspannung geschützt.
 Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor
 Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir
 separate Überspannungsschutzkomponenten.
 Sie finden diese auf unserer Website unter
 www.bega.de.

Instructions for use

Application

Recessed LED-ceiling and wall luminaire ·
 indoor luminaire with hand-blown opal glass,
 satin matt and metal housing with cover ring
 and with external LED power supply unit.
 Luminaire with adjustable colour temperature
 (Tunable White).
 They are ideal for places where a soft and
 uniform lighting distribution is required.
 For installation into ceilings with a shallow
 depth in interior areas.

Product description

Recessed LED-ceiling and wall luminaire with a
 remote DALI controllable power supply unit
 Luminaire housing made of aluminium
 Cover ring stainless steel
 Opal glass, satin matt, with screw neck
 Silicone gasket
 Recessed opening \varnothing 414 mm
 Recessed depth required 65 mm
 Luminaire housing with 3 fixing claws and
 guide screws
 Connecting terminal DA DA for
 digital control
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DALI controllable (Device Type 8 for Tunable
 White according to IEC 62386-209)
 A basic isolation exists between power cable
 and control line
 Safety class II 
 CE – Conformity mark
 Weight: 4.1 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire
 are subject to national safety regulations.
 The manufacturer is then discharged from
 liability when damage is caused by improper
 use or installation.
 If any luminaire is subsequently modified, the
 persons responsible for the modification shall
 be considered as manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the
 luminaire are protected against overvoltage in
 accordance with DIN EN 61547.
 To achieve an additional protection against
 e. g. transients, etc. we recommend separate
 overvoltage protection components.
 You can find them on our website at
 www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier et applique à encastrer LED ·
 luminaire d'intérieur avec verre opale soufflé à
 la bouche, satiné mat avec armature métallique
 et l'anneau et avec bloc d'alimentation LED
 externe.
 Luminaire avec température de couleur réglable
 (Tunable White).
 Partout là où l'on exige une répartition
 lumineuse douce et uniforme.
 Pour encastrement dans des plafonds de faible
 profondeur à l'intérieur.

Description du produit

Plafonnier et applique à encastrer LED avec un
 boîtier d'alimentation externe contrôlable DALI
 Boîtier du luminaire en aluminium
 Anneau en acier inoxydable
 Verre opale, satiné mat, avec filetage
 Joint silicone
 Réservation \varnothing 414 mm
 Profondeur d'encastrement
 nécessaire 65 mm
 Boîtier de montage avec 3 taquets et
 vis de guidage
 Bornier DA DA pour pilotage numérique
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 Gradable DALI (Dispositif Type 8 à l'usage de
 Tunable White conforme à IEC 62386-209)
 Une isolation d'origine existe entre le secteur et
 les câbles de commande
 Classe de protection II 
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 4,1 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
 respecter les normes de sécurité nationales.
 Le fabricant décline toute responsabilité
 résultant d'une mise en œuvre ou d'une
 installation inappropriée du produit.
 Toutes les modifications apportées au luminaire
 se feront sous la responsabilité exclusive de
 celui qui les effectuera.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans
 le luminaire sont protégés contre la surtension
 conformément à la norme DIN EN 61547.
 Pour obtenir une protection supplémentaire
 contre la surtension, les tensions transitoires
 etc., nous proposons des composants de
 protection séparés. Vous les trouverez sur notre
 site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	33 W
Leuchten-Anschlussleistung	37,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

Modul-Bezeichnung	LED-0805/9TW
Farbtemperatur	einstellbar 2700 - 6500 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	4050 lm
Leuchten-Lichtstrom*	2200 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	58,7 lm/W

* vorläufige Daten

Einstellung der Farbtemperatur

Die LED-Farbtemperatur der Leuchte ist einstellbar von 2700 bis 6500 K ("Tunable White").

Bitte beachten Sie: Für die Einstellung der LED-Farbtemperatur muss die eingesetzte Steuerung DALI Device Type 8 unterstützen. Wird keine Einstellung der LED-Farbtemperatur vorgenommen, gilt die Standardeinstellung von 3000 K.

Montage

Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über drei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in massive Wände oder Decken

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugesäßes **13030**.

Einbau in Zwischendecken

Es ist eine Einbauöffnung von $\varnothing 414$ mm mit einer Einbautiefe von min. 65 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Bauplatte.

Die Stärke der Platte darf minimal 3 mm und maximal 20 mm betragen.

Bei geringerer Stärke muss die Platte rückseitig verstärkt werden.

Leuchte öffnen:

Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausdrehen.

Gehäusedeckung des LED-Netzteils öffnen. Netzanschlussleitung einführen.

Elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme (DA, DA) zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Gehäuseabdeckung des LED-Netzteils schließen.

Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen.

Glas mit aufgelegtem Abschlussring durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse einschrauben.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Lamp

Module connected wattage	33 W
Luminaire connected wattage	37.5 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

Module designation	LED-0805/9TW
Colour temperature	adjust. 2700 - 6500 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	4050 lm
Luminaire luminous flux*	2200 lm
Luminaire luminous efficiency*	58,7 lm/W

* preliminary data

Setting the colour temperature

The LED colour temperature of the luminaire can be set from 2700 to 6500 K ("Tunable White").

Please note: To be able to set the LED colour temperature, the controller used must support DALI Device Type 8. If no LED colour temperature setting is made, 3000 K will be used by default.

Installation

Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing.

Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using three adjustable wedge-shaped claws.

Installation into solid walls or ceilings

For the installation of luminaire and external power supply unit we recommend to use installation housing **13030**.

Installation into false ceilings

A recessed opening of $\varnothing 414$ mm is necessary to accept the luminaire housing. Free space depth min. 65 mm.

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the panel from the reverse side.

If minimum thickness of the panel is less than 3 mm it must be reinforced from the reverse side. Maximum thickness of the panel must be no more than 20 mm.

Open luminaire:

Remove glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.

Open cover of the LED-power supply unit and lead mains supply cable into it.

Make electrical connection to the terminals.

For digital control please use the connecting terminal (DA, DA).

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Close cover of the LED-power supply unit.

Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.

Luminaire housing and external LED power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Tighten evenly screws of claw fasteners.

Screw glass with mounted cover ring into luminaire housing by turning it clockwise.

Make sure that the gasket is seated correctly.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Defective glass must be replaced.

Lampe

Puissance raccordée du module	33 W
Puissance raccordée du luminaire	37,5 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

Marquage des modules	LED-0805/9TW
Température de couleur régl.	2700 - 6500 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	4050 lm
Flux lumineux du luminaire*	2200 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	58,7 lm/W

* données provisoires

Réglage de la température de couleur

La température de couleur à LED du luminaire est réglable de 2700 à 6500 K ("Tunable White").

Attention : Pour le réglage de la température de couleur à LED, la commande utilisée doit être compatible avec le dispositif DALI Type 8. Si aucun réglage de la température de couleur à LED n'est effectué, le réglage par défaut de 3000 K est utilisé.

Installation

Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation. Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire dans l'ouvrage s'effectue par trois griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les murs massifs ou plafonds

Pour l'installation du luminaire et du boîtier d'alimentation nous conseillons l'utilisation du boîtier d'encastrement **13030**.

Encastrement dans les parois creuses

Une réservation de $\varnothing 414$ mm avec un espace libre minimale de 65 mm est nécessaire.

La distance latérale entre le luminaire à encaster et des parties de bâtiment normalement inflammables doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent contre la paroi.

L'épaisseur minimum de cette paroi doit être 3 mm et de 20 mm maximum.

Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être renforcée par derrière.

Ouvrir le luminaire:

Dévisser le verre du luminaire.

Ouvrir le couvercle du bloc d'alimentation LED. Introduire le câble d'alimentation.

Procéder au raccordement électrique au bornier.

Pour le pilotage numérique utiliser le bornier (DA, DA).

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Fermer le couvercle du bloc d'alimentation LED.

Introduire le boîtier d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

Le boîtier du luminaire et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installés dans des matériaux d'isolation.

Serrer fermement et régulièrement les vis des griffes.

Visser le verre avec l'anneau couvre appuyé dans l'armature en le tournant vers la droite.

Veiller au bon emplacement du joint.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des saletés. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Glas mit Abschlussring durch Linksdrehung aus dem Leuchtengehäuse herausschrauben. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.

Glas mit aufgelegtem Abschlussring durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse einschrauben.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire.

Unscrew glass with cover ring from luminaire housing by turning it counter-clockwise.

Please follow the installation instructions for the LED module.

Check the gasket and replace, if necessary.

Screw glass with mounted cover ring into luminaire housing by turning it clockwise.

Make sure that gasket is positioned correctly.

Defective glass must be replaced.

Remplacement du module LED - Entretien

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Dévisser le verre avec l'anneau couvre de l'armature en le tournant vers la gauche.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer le joint le cas échéant.

Visser le verre avec l'anneau couvre appuyé dans l'armature en le tournant vers la droite.

Veiller au bon emplacement du joint.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Ergänzungsteile

13 030 Einbaugehäuse

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

13 030 Installation housing

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

13 030 Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11307140EG
LED-Netzteil	DEV-0264/700
LED-Modul	LED-0805/9TW
Abschlussring	711526L
Dichtung Glas	831462

Spares

Spare glass	11307140EG
LED power supply unit	DEV-0264/700
LED module	LED-0805/9TW
Trim ring	711526L
Gasket glass	831462

Pièces de rechange

Verre de rechange	11307140EG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0264/700
Module LED	LED-0805/9TW
Anneau de fin.	711526L
Joint du verre	831462